

# Tour d'horizon

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Arbido**

Band (Jahr): **19 (2004)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Library Science Talks: Tenth Anniversary edition, 2004**

The *Swiss National Library* in Bern, the *AILIS Association of International Librarians and Information Specialists* and the *CERN Scientific Information Service* are pleased to announce their *2004 series of Library Science Talks*. The series offers library and archive staff the possibility to learn from and communicate with personalities in library services and organizations.

The talks cover important and topical issues for librarians. Experienced library figures will explore these and related topics under the following session headings:

- **EAD** / Daniel Pitti, Institute for advanced technology in the humanities  
[www.iath.virginia.edu](http://www.iath.virginia.edu)  
23 February in Bern at SNL,  
24 February in Geneva at CERN
- **COALA: Content-Oriented Audiovisual Library Access TSR (Télévision Suisse Romande) case study** / Nastaran Fatemi and Omar Abou Khaled (University of Applied Sciences of Western

Switzerland, EIVD and EIA-FR)  
<http://sic.epfl.ch/SA/publications/FI03/fi-4-3/4-3-page8.html> and  
<http://coala.epfl.ch/>

- 22 March in Bern at SNL,  
23 March in Geneva at CERN
- **Portals, Portals, everywhere ... Why the Interface-to-Everything is not an Interface-for-Everyone** / John Paschoud, Angel Project Manager, London School of Economics.  
<http://www.angel.ac.uk/>  
19 April in Bern at SNL,  
20 April in Geneva at WHO
- **Web-based personal digital libraries** / Mariella Di Giacomo, Library, Los Alamos Laboratory.  
17 May in Bern at SNL,  
18 May in Geneva at CERN
- **Pandora – Preserving and Accessing Networked Documentary Resources of Australia** – Paul Koerbin, National Library Australia, Digital Archiving.  
<http://pandora.nla.gov.au/index.html>  
20 September in Bern at SNL,  
21 September in Geneva at CERN
- **Organisation of and thematic access to the virtual library** / Michèle Hudon.

- 25 October in Bern at SNL,  
26 October in Geneva at ILO
- **MyLibrary at ETH: Managing the resources you need** / Ursula Jutzi, ETH Bibliothek Zurich.  
29 November in Bern at SNL,  
30 November in Geneva at WIPO

*Presentations will be held twice:* in Bern at the Swiss National Library and in Geneva at CERN or WHO or WIPO always at 15:30. All the presentations will be in English. The talks are open to all sponsors' staff, and those linked to Scientific Information-related tasks are sure to find them of particular interest. Staff from other libraries are welcome to attend these talks.

For the talks in **Bern at SNL** external guests should be at the *Hallwylstrasse 15 at 15:30*. For further information and a map, you can contact Ms. Genevieve Clavel, [genevieve.clavel@slb.admin.ch](mailto:genevieve.clavel@slb.admin.ch) or 031 322.89.36.

For the talks in **Geneva at CERN** external guests should be at the *Reception of CERN building 33 at 15:15* to be guided to the various

conference rooms. You have to register to attend – stating your interest in all sessions or any one in particular – by contacting Ms. Lamia Djerbi by telephone 022 767.24.31 or e-mail: [Lamia.Djerbi@cern.ch](mailto:Lamia.Djerbi@cern.ch).

For the talk in **Geneva at the World Health Organization (WHO)**, external guests should come in the main door of the WHO, 20, Av. Appia, and turn right, going down the stairs, to the other end of the building where the WHO Library is situated. The talks will take place in the *Library Training Room*. One can register to attend by contacting the secretariat of the WHO Library by telephone at 022 791 20 77, or by e-mail [ailis@who.int](mailto:ailis@who.int)

For the talk at **WIPO** external guests should be at the reception desk of *WIPO, 34, Chemin des Colombettes*, at 15:20 to be guided to *conference room 1.27*, first floor of the main building. You can register to attend by contacting Laura Wray, tel. 022 338 82 74; e-mail: [library.mail@wipo.int](mailto:library.mail@wipo.int)

Anzeige

**SVD-Einführungskurse 2004**

**Information + Dokumentation (IuD) im Betrieb**



In **Bern** werden 3 **praxisorientierte Einführungsmodule** angeboten. Im Preis inbegriffen: Ausbildung, Pausengetränke, Dokumentation, Fachbuch (bei den Modulen 1 und 3). Der Modulbesuch wird mit einem Attest bestätigt.

Anmeldungen und Informationen beim Kursleiter:  
Walter Bruderer, Rütliweg 67, 3072 Ostermundigen, 031 931 54 29;  
E-Mail: [wabrom@freesurf.ch](mailto:wabrom@freesurf.ch)

- **Modul 1: Einführung ins Recherchieren einer IuD-Stelle** (2 Tage Ausbildung am PC)  
**1A:** 16. + 17. März 2004      Kosten Fr. 750.– / Fr. 650.– für SVD-Kollektivmitglieder  
**1B:** 19. + 20. Oktober 2004      Kosten Fr. 750.– / Fr. 650.– für SVD-Kollektivmitglieder
- **Modul 2: Führung, Organisation und Betrieb einer IuD-Stelle** (2 Tage)  
9. + 10. November 2004      Kosten Fr. 600.– / Fr. 500.– für SVD-Kollektivmitglieder
- **Modul 3: Elektronische Verarbeitung von Informationen** (3 Tage)  
24., 25. + 26. November 2004      Kosten Fr. 900.– / Fr. 750.– für SVD-Kollektivmitglieder

For the talk at the **International Labour Organization (ILO)**, external guests should go to the *ILO Library on floor R2 (South)*. The talk will take place in the *Library Discussion Room* and Library staff at the Information Desk can direct you to the room. One can register to attend by sending an e-mail to [ailis@ilo.org](mailto:ailis@ilo.org) mgt.

#### IV<sup>e</sup> Colloque des archivistes de l'Arc alpin occidental, Lausanne, 11 et 12 mars 2004

Après les congrès d'Ajaccio en 1994, Turin en 1996 et Lyon en 1999, les archivistes de l'Arc alpin occidental (Suisse romande, région Rhône-Alpes, Ligurie et Piémont) se rencontreront une nouvelle fois, en 2004, à Lausanne.

Le colloque a pour but d'intensifier et d'enrichir les échanges entre les responsables de services d'archives de l'Arc alpin occidental. Il est de caractère public et sans frais particulier d'inscription.

#### Session, jeudi 11 mars 2004, 13h.45-18h.00

**Thème:** Archives et identités communales, le rôle des communes dans l'organisation territoriale des archives

13 h 00–13 h 30: Enregistrement des personnes et des conférenciers

13 h 45–14 h 00: Salutations et présentation du thème de la session, Gilbert Coutaz, président du comité d'organisation

14 h 00–14 h 30: Marco Carassi et Diego Robotti, Soprintendenza archivistica per il Piemonte e la Valle d'Aosta:

*Les archives des communautés de frontières ayant changé d'Etat à la suite de décisions politiques, confrontation de quelques cas piémontais*

14 h 30–15 h 00: Rodolfo Huber, président du Groupe de travail des Archives communales/Associazione des archivistes suisses: *La situation des Archives communales en Suisse*

15 h 00–15 h 30: Fausta Baudin, Archives Historiques de la Vallée d'Aoste: *La séparation de deux communautés et ses conséquences sur leurs archives: le cas de Champorcher et de Ponboset*

15 h 30–16 h 00: Pause

16 h 00–16 h 30: Robert Pictet, adjoint, chargé des relations avec les communes, Archives cantonales

vaudoises: *Les parts communales aux Archives cantonales vaudoises: les enseignements de cent ans de collaboration avec les communes*

16 h 30–17 h 00: François

Burgy, archiviste-adjoint de la Ville de Genève: *La place des Archives de la Ville de Genève dans une Ville-Etat*

17 h 00–17 h 30: Sylvie Clair, directrice des Archives de la Ville de Marseille: *Identité d'une ville à travers ses archives historiques*

17 h 30–18 h 00: Conclusion intermédiaire de la session, par le comité scientifique

20 h 00: Réception officielle à la Maison de l'Elysée par les autorités vaudoises, sur invitation

#### Session, vendredi 12 mars 2004, 8 h 30–12 h 45

**Thème:** Archives et identités communales, le rôle des communes dans l'organisation territoriale des archives

8 h 30: ouverture de la deuxième journée

8 h 45–9 h 15: Lauretta Operti, archiviste responsable des Archives générales de la Région autonome Vallée d'Aoste: *Continuité archivistique et discontinuité politico-culturelle dans la phase de la fondation de la Région autonome Vallée d'Aoste*

9 h 45–10 h 00: conclusions de la session, par le comité scientifique

9 h 45–10 h 15: Pause

**Thème:** Archives et frontières: attentes régionales et transfrontalières autour des Archives d'Etat de Turin

10 h 15–10 h 45: Corinne Townley, chargée de mission; Archives départementales de la Savoie: *Exemple d'une coopération transfrontalière: le profit Interreg. Une civilisation sans frontière sur les sources judiciaires Piémont-Savoie-Aoste-Nice*

Dès 10 h 45: table ronde sous la direction de Gilbert Coutaz, directeur des Archives cantonales vaudoises, de Jean Luquet, directeur des Archives départementales de Savoie, et d'Isabella Massabò Ricci, directrice de l'Archivio di Stato di Torino, avec la participation d'Hélène Viallet, directrice des Archives départementales de Haute-Savoie, Catherine Santschi, archiviste de l'Etat de Genève, Hans-Robert Ammann, directeur des Archives cantonales du Valais, Hubert Foerster, archiviste de l'Etat de Fribourg

12 h 15–12 h 45: conclusion du colloque, par le comité scientifique

13 h 00–14 h 30: repas au Restaurant de Dorigny, Lausanne

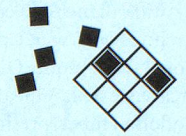
#### VSA/AAS – Arbeitstagung / Journée de travail 2004

#### Normen und Standards – Zwingend, aber wie? Normes et standards – Quelles obligations?

#### Ort und Datum – Lieux et date:

Bern, Schulwarte, Helvetiaplatz 2

Freitag, 26. März – Vendredi 26 mars 2004



#### Programm / Programme:

- 09.00–09.15 *Introduction – Panorama des normes existantes*  
Jean-Daniel Zeller, Commission de formation AAS
- 09.15–09.45 *ISAD(G) - ISAAR(CPF)*  
Bärbel Förster, Schweizerisches Bundesarchiv
- 09.45–10.15 *La norme ISO sur le Records Management*  
Chantal Renevey Fry, archiviste du Département de l'instruction publique, Genève
- 10.15–10.30 Pause Café
- 10.30–11.15 *Synthèse*  
*Les normes comme système de description (dans l'espace francophone et européen)*  
Bruno Galland, Centre historique des Archives nationales, Paris
- 11.15–12.00 *Synthese*  
*Die Normen als Erschliessungssystem (im europäisch-deutschsprachigen Raum)*  
Nils Brübach, Sächsisches Hauptstaatsarchiv Dresden
- 12.00–12.30 *Discussion – Questions*
- 12.30–13.30 Mittagessen – Buffet
- 13.30–13.50 *Normalisierungsarbeit eCH*  
Thomas Reitze, PwC, eCH
- 13.50–14.10 *Application d'ISAD(G) aux Archives de la Ville de Genève*  
François Burgy, Archives de la Ville de Genève
- 14.10–14.30 Pause
- 14.30–14.50 *ISAD(G) im Staatsarchiv Kanton Basel-Land*  
Mireille Othenin-Girard, Staatsarchiv Kanton Basel-Land
- 14.50–15.45 *Fragen und Schlussdiskussion – Questions et discussion finale*

#### Verantwortlich für die Tagung / Responsables de la journée

Jean-Daniel Zeller, Hôpitaux universitaires de Genève  
Chantal Renevey Fry, Département de l'instruction publique, Genève  
Bärbel Förster, Schweizerisches Bundesarchiv, Bern

#### Anmeldemodalitäten / Conditions d'inscription

Die Mitglieder von VSA, BBS und SVD werden per Post eingeladen. Andere Interessierte wenden sich an:

*Les membre de l'AAS, de la BBS, de l'ASD et du GRD recevront une invitation par courrier. Les autres personnes intéressées peuvent s'adresser au:*

**Sekretariat VSA / Secrétariat AAS, Silvia Müller-Lehmann, Brunnigasse 60, 3011 Bern**

Tel.: 031 312 72 72, Fax: 031 312 32 01, E-mail: [smueller@the-net.ch](mailto:smueller@the-net.ch)

**Anmeldeschluss / Dernier délai d'inscription: 29.2.2004**

#### Kosten / Coûts:

Nichtmitglieder/Non-membres: CHF 100.–; Mitglieder/Membres VSA/AAS, BBS, SVD-ASD, GRD: CHF 75.–; Studenten / AHV / Etudiants / AVS: CHF 35.–

Mittagessen / Repas de midi: CHF 25.– zusätzlich / en sus

**Comité d'organisation:** Gilbert Coutaz (président), directeur des Archives cantonales vaudoises; Evelyn Lüthi-Graf, présidente de l'Association vaudoise des archivistes; Cristina Bianchi, Records and Archives Manager, Comité International Olympique; Didier Grange, archiviste de la Ville de Genève, et Rodolfo Huber, président du Groupe de travail des Archives communales / Association des archivistes suisses

**Comité scientifique:** Marco Carassi et Diego Robotti, Soprintendenza archivistica per il Piemonte e la Valle d'Aosta; Gilbert Coutaz, directeur des Archives cantonales vaudoises, et Jean Luquet, directeur des Archives départementales de Savoie

**Adresse du colloque:** Archives cantonales vaudoises, rue de la Mouline 32, CH-1022 Chavannes-près-Renens, Tél.: + 41 21 316 37 11, Fax: + 41 21 316 37 55, E-mail: [info.acv@vd.ch](mailto:info.acv@vd.ch), URL: <http://www.archives-cantonalessvd.ch>

**Lieu des séances:** Salle des conférences, Archives cantonales vaudoises

**Inscription:** les inscriptions sont prises en compte jusqu'au 5 mars

2004. Elles sont à retourner à l'adresse des Archives cantonales vaudoises (rue de la Mouline 32, CH-1022 Chavannes-près-Renens) ou à annoncer par téléphone (+41 21 316 37 11), par fax (+41 21 316 37 55) ou par la messagerie ([info.acv@vd.ch](mailto:info.acv@vd.ch)).

**Langues du colloque:** français et italien.

**Textes des conférences et des interventions:** les textes seront publiés dans *Arbido* 5/2004. *mgt.*

## RERO – Nouvelle direction

Le 1<sup>er</sup> novembre dernier, RERO, le réseau des bibliothèques de Suisse occidentale, s'est doté d'une nouvelle direction formée d'une directrice, M<sup>me</sup> Marylène Micheloud, qui assurera la direction générale et financière de RERO, et de 2 directeurs adjoints, MM. Jean-Philippe Schmitt, responsable du groupe de compétences Bibliothèques, et Gianni Pante, responsable du groupe de compétences Informatique. Selon les mots de M. Christian Pilloud, président du

Conseil exécutif: «en désignant une équipe polyvalente, qui a participé étroitement aux réalisations récentes et qui a la volonté de les faire progresser dans le sens défini par le plan stratégique 2003–2007, le Conseil exécutif a fait le choix de l'ambition et de l'efficacité».

La nouvelle direction succède à M. Jacques Cordonnier, par ailleurs directeur de la Médiathèque Valais, qui avait assuré la direction ad interim du réseau depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2001. Le passage de témoin a pu s'effectuer dans les meilleures conditions, au terme d'une présidence qui aura autant bénéficié à l'ensemble du réseau qu'à ses collègues de l'équipe centrale de Martigny.

Informaticienne diplômée de la faculté des Sciences de l'Université de Genève, Marylène Micheloud a été professeur d'informatique et méthodologie à la Haute Ecole Valaisanne (HEVs). En automne 1999, elle rejoignait l'équipe centrale RERO comme responsable de projets spéciaux. Dès 2002, promue cheffe de production, elle a assuré la conduite opérationnelle des activités de la centrale ainsi que la coordination des migrations.

Titulaire d'une maîtrise et d'un DEA de littérature médiévale, Jean-Philippe Schmitt a ensuite obtenu le diplôme de conservateur de bibliothèque à l'Ecole nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques de Lyon. Il est entré à RERO en septembre 2002, comme responsable du groupe de compétences Bibliothèques.

Titulaire du diplôme HES d'informatique de l'Ecole d'ingénieurs d'Yverdon, Gianni Pante a été très actif dans le domaine de la Ra&D et le développement de logiciels, ainsi que dans l'enseignement en tant que chargé de cours à la HEVs. Il a rejoint l'équipe centrale RERO au début de l'année 2000, pour reprendre la responsabilité du groupe de compétences Informatique.

Né voilà plus de 20 ans de la volonté de coopération de plusieurs grandes bibliothèques romandes, RERO regroupe aujourd'hui la plupart des bibliothèques universitaires, publiques et patrimoniales des cantons de Genève, Fribourg, Neuchâtel, Jura, Vaud et Valais. Placé sous l'égide de la Conférence universitaire de Suisse

Anzeigen

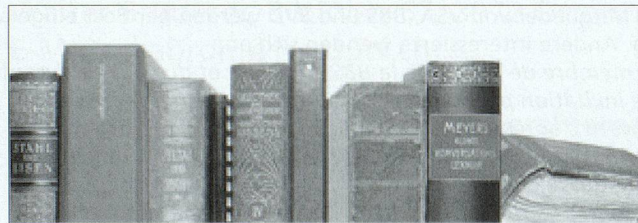
## Ihr Partner für Mikroverfilmung, Scannen und Archivierung.

Wir haben Lösungen für Bibliotheken, Archive und Zeitungsverlage.

Die Digitalisierung und Dokumentarchivierung ist unsere Stärke.

OCR Schrifterkennung (Gotisch).

Web-Archivierung.



### Dienstleistungen:

Archivierungslösungen: verfilmen und/oder scannen von Büchern, Zeitungen, und aller Art von Dokumenten, Dias, Fotos, etc.

**ALOS**  
Document Management

ALOS AG, Loostrasse 17 Telefon +41-(0) 43-388 10 88 e-mail [info@alos.ch](mailto:info@alos.ch)  
CH-8803 Rüschlikon Telefax +41-(0) 43-388 10 89 [www.alos.ch](http://www.alos.ch)

5784\_2401

## Sie planen die neue Bibliothek – Ihre Liebe gilt den Medien

**Unser Fach ist die Einrichtung,** basierend auf langjähriger Erfahrung und grosser Auswahl.

Wir beraten Sie fachmännisch und setzen Ihre Wünsche um.

Kennen Sie unsere Checkliste?



ERBA AG, Bibliothekseinrichtungen  
Bahnhofstrasse 33, 8703 Erlenbach  
Tel. 01 912 00 70, Fax 01 911 04 96  
E-Mail: [info@erba-ag.ch](mailto:info@erba-ag.ch)

4846\_2301

Stellenangebot

occidentale (CUSO), RERO re- groupe quelque 200 bibliothèques au service des 35 000 étudiants des 4 universités romandes et de quelque 150 000 lecteurs. Le réseau repose sur une volonté commune de ses partenaires de développement d'une politique documentaire basée sur la collaboration, la mise en commun de ressources et services, le partage de compétences, de moyens financiers et techniques. Le catalogue collectif, basé sur le

partage du travail de catalogage, et l'utilisation d'un même logiciel de gestion informatisée de bibliothèques, sont des résultats de ce projet collectif de coopération. Le catalogue collectif RERO donne accès à plus de 3 millions de références bibliographiques permettant de localiser quelque 6 millions d'ouvrages. Ce catalogue collectif est accessible par Internet à l'adresse <http://opac.rero.ch>

jpa.

Anzeigen



### Ihr Kodak-Partner für:

#### Mikrofilm-Geräte

- Mikrofilm-Kamera
- Lesegeräte
- Reader Printer
- Scanner



#### Mikrofilm-Zubehör

- 16/35 mm Silber- und Diazofilme
- Chemikalien
- Spulen und Boxen



**SUPAG**  
Informations-Management

Spichtig und Partner AG  
Rietstrasse 15, 8108 Dällikon  
Tel. 01 844 58 11, Fax 01 844 58 11  
Email [mail@supag.ch](mailto:mail@supag.ch), Internet [www.supag.ch](http://www.supag.ch)



## SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK

Die Schweizerische Landesbibliothek (SLB), die seit über hundert Jahren Helvetica-Publikationen sammelt, erschliesst, erhaltet und ihren Benutzer/innen zur Verfügung stellt, sucht ab sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

### Leiter/in Periodika-Dienst

Beschäftigungsgrad 80%–100%

Der Periodika-Dienst ist verantwortlich für die Beschaffung, Katalogisierung, Verwaltung und Vermittlung der Periodika-Bestände der SLB. Er umfasst im Weiteren das Schweizerische ISSN-Zentrum.

#### Ihre Aufgaben:

Sie leiten den Dienst in personeller, fachlicher, administrativer und organisatorischer Hinsicht. Ihre Hauptaufgaben sind:

- Festsetzen der Prioritäten und Ziele des Dienstes
- Personalführung in einem mehrsprachigen Team
- Planen, Koordinieren und Überwachen der Arbeiten
- Bereitstellen des Periodika-Angebots für die Kund/innen der SLB

#### Ihr Profil:

Für diese anspruchsvolle und interessante Tätigkeit erfüllen Sie die folgenden Anforderungskriterien:

- abgeschlossene bibliothekarische Ausbildung
- Berufserfahrung
- Führungserfahrung
- Selbständige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit
- Gute Kenntnisse der schweizerischen Landessprachen und des Englischen

#### Unser Angebot:

Die Schweizerische Landesbibliothek bietet ein fortschrittliches Arbeitsumfeld:

- Anspruchsvoller und interessanter Arbeitsbereich
- Kulturelle und mehrsprachige Arbeitsumgebung
- Ausgezeichnete Anstellungsbedingungen
- Flexible Arbeitszeitregelungen
- Zentraler Arbeitsort mit guter Infrastruktur

Um den Anteil von Frauen in Führungspositionen in der SLB zu erhöhen, sind entsprechende Bewerbungen besonders erwünscht.

Auskünfte: Frau Elena Balzardi, Leiterin Sektion Sammlungen, Tel. ++ 41 31 322 89 48, E-Mail [elena.balzardi@slb.admin.ch](mailto:elena.balzardi@slb.admin.ch)

Ihre vollständige Bewerbungsunterlagen senden Sie bis am 27. 2. 2004 an: Bundesamt für Kultur, Schweizerische Landesbibliothek, Personaldienst, Herr Viktor Raschke, Hallwylstrasse 15, CH-3003 Bern

[www.archivschachtel.ch](http://www.archivschachtel.ch) ? [www.oekopack.ch](http://www.oekopack.ch) !  
[juerg.schwengeler@oekopack.ch](mailto:juerg.schwengeler@oekopack.ch)

Oekopack AG, Rougemont 7, CH-3604 Thun, Tel: +41(0)33 654 66 06; Fax: +41(0)33 654 28 89

Bildarchive sofort öffnen und für 500 Jahre sichern?

Kein Problem mit der mikrosave® hybrid-solution.



[www.mikrosave.ch](http://www.mikrosave.ch)

**mikrosave**®  
ist eine eingetragene Marke der Gubler Imaging